



“智慧东方” 中华经典故事绘本

勇者无畏篇

铁杵磨针

Night Reading by the Light of Fireflies

前程书缘少儿教育研发组 ☆ 编著

石文莉 ☆ 绘图



勇者无畏篇
The Bravery

铁杵磨针

Grinding an Iron Pestle into a Needle



小朋友，你读过唐朝大诗人李白的诗么？

你知道他小时候是什么样吗？

今天，咋呢兔就要和你们一起去看看李白小时候的故事。

大诗人李白小时候特别贪玩，老师讲课的时候，

他经常趁老师不注意就偷偷溜出去玩。

有一天，李白在外面玩得正高兴，

突然看见溪边有一位老奶奶正在磨一根又粗又长的铁棒。

李白非常好奇，他跑过去问老奶奶究竟要做什么？

原来，老奶奶是想把这个铁棒磨成一根缝衣服用的绣花针。

铁棒怎么可能磨成绣花针呢？

李白听了老奶奶的回答之后又做了什么呢？

让我们一起打开这个绘本看看吧！









大诗人李白小时候很贪玩，而且特别不爱学习。每次先生教书的时候，他都会趁着先生不注意偷偷地溜走。先生非常生气，但是想不出一个好办法，能让小李白好好读书。

Tang dynasty poet li bai big Mr. Teach a don't be careful, he would steal away. When I was a child is very naughty, don't like reading, sir very angry, but do not have a good way, can let little li bai a good reading.



小李白溜出学堂，来到了热闹的集市，这里可比学堂有趣多了！小李白东瞧瞧、西看看，开心极了。

Little li bai slip out of the school and came to popular market, here is really interesting.



哇，好可爱的小猴子呀！
Wow, little monkey so cute!



咦，这泥人捏得像真的一样！
Yi, the clay figurine is really great!

哇哦，这边还有这么多新鲜的水果，石榴、葡萄、西瓜、梨……一定特别好吃！



Wow, pomegranate, grape, watermelon... So many fruits, it must be great!

逛完了集市，小李白又来到了小溪边，这里有好多小动物，比集市更有趣！小李白最喜欢和小动物们一起玩了！

Mart shopping enough, li bai and came to the brook, this morning have a lot of small animals, small li bai's most like to play them!



哈哈，小虾米，捉到你了！
Ha, ha, ha, shrimp shrimp, catch you!



小鱼小鱼，别害怕，快吃呀！
Derek fisher, quick to
eat, eat fast!



哇，这么多小蝌蚪，快去找妈妈吧！
Hush, so many small tadpole!

小乌龟，你别跑，跟我玩一会儿嘛！
The little turtle, to play with me for a while!



小蜗牛，你慢慢爬。
哈哈，哈哈。
The little snail, can you
hurry up? Ha ha, ha ha.



小李白继续在溪边一边走一边玩，他跨过一座小桥，看见一位老奶奶正坐在溪边。

“咦？那个老奶奶在干什么？我得过去看看。”



Little li bai, in the crook had special happy.
Play enough, he went on along the stream,
across a great bridge, saw a mother-in-law
sitting on the crook.

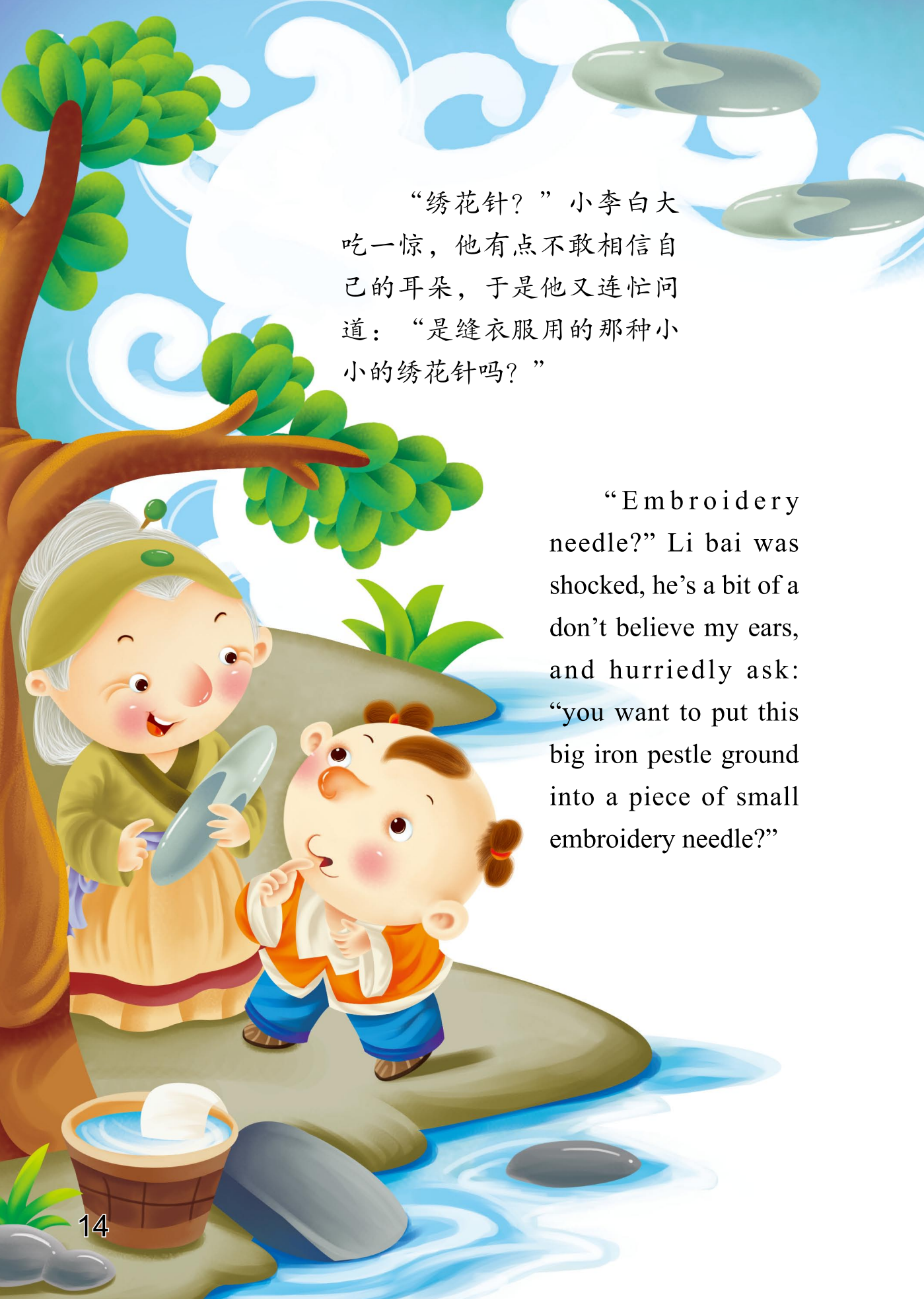


于是，小李白悄悄地走到老奶奶身边，看见她手里拿着一根又粗又长的铁棍，正在一块石头上磨呀磨。他好奇地问老奶奶：“奶奶，您在做什么？”老奶奶抬起头笑着说：“我在磨针呀，我要把这根铁杵磨成绣花针。”说完，老奶奶又低下头继续磨着。



Little li bai quietly come to old woman side, saw she is grinding a piece of iron pestle, this iron pestle and coarse big. He curiously ask old woman: “mother-in-law, you do here?” The old woman looked up smiled and said: “I want to connect this iron pestle ground into an embroidery needle. Say that finish, the old woman and bowed her head and continued to grinding.





“绣花针？”小李白大吃一惊，他有点不敢相信自己的耳朵，于是他又连忙问道：“是缝衣服用的那种小小的绣花针吗？”

“Embroidery needle?” Li bai was shocked, he’s a bit of a don’t believe my ears, and hurriedly ask: “you want to put this big iron pestle ground into a piece of small embroidery needle?”



“没错，孩子……”老奶奶笑着说。

“可……可是，这根铁杵这么粗，您要把它磨成细细小小的绣花针，要花多长时间啊！”

老奶奶又笑了，她对小李白说：“滴水可以穿石，愚公可以移山，只要愿意去做，铁杵为什么不可以磨成绣花针呢？”

“Yes, children!”

“But... but, this iron pestle so rough, it needs ground into tiny embroidery needle, you how long it will take!”

The old woman is quite confident to say: “constant dropping wears away a stone, yu Mr. Can move mountains, iron pestle can also ground into embroidery needle.”

Little li bai nodded and said: “mother-in-law you said something.”